

Joie™

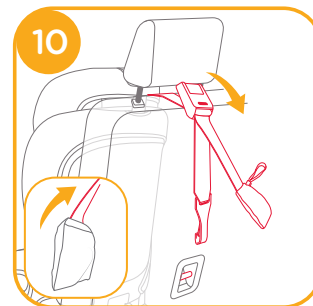
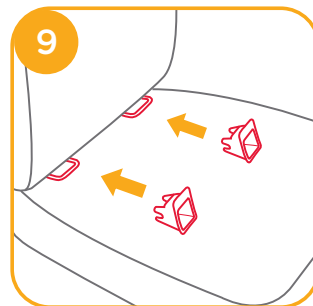
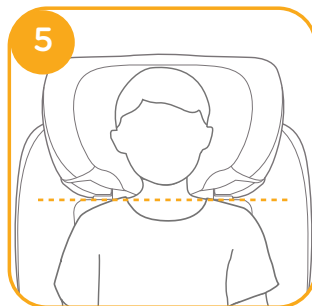
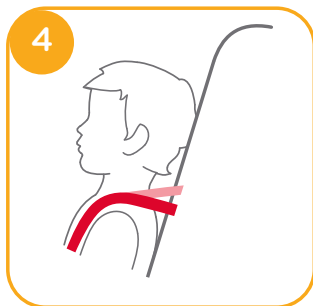
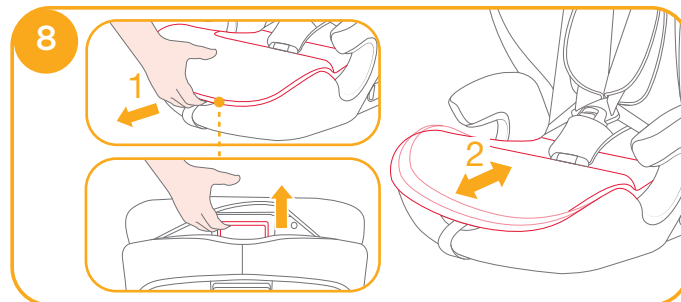
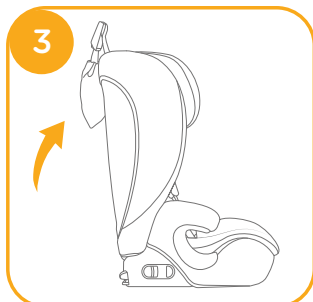
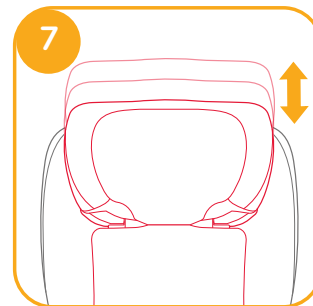
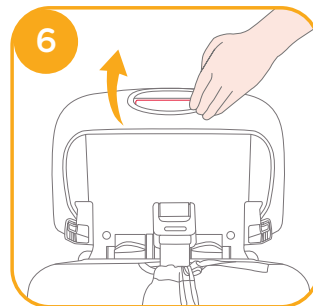
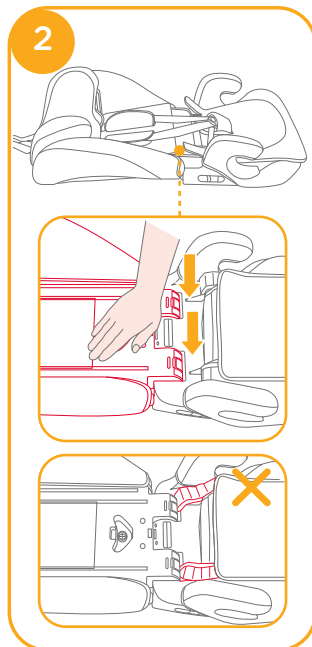
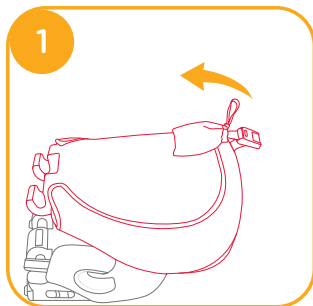
76 - 150 cm

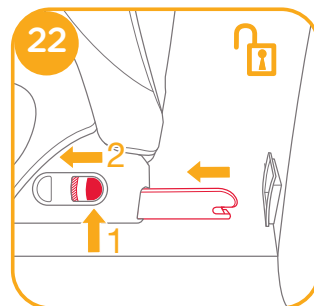
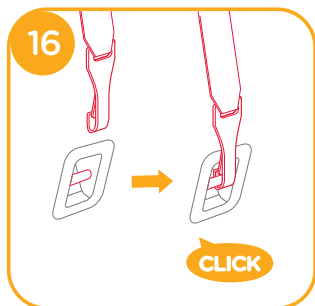
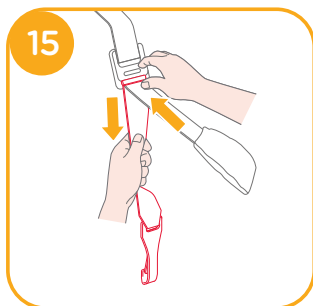
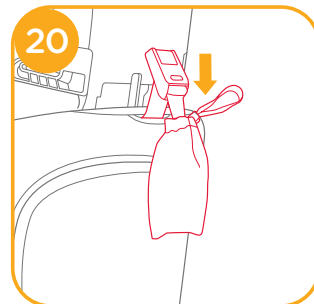
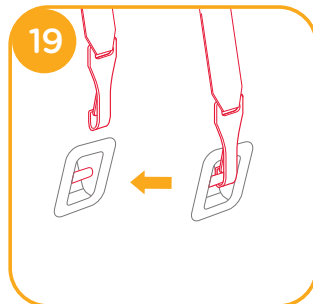
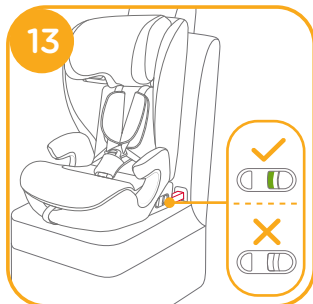
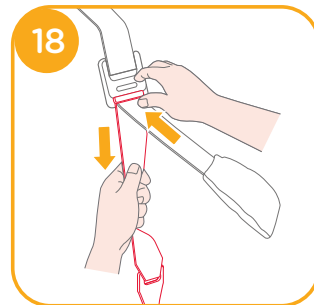
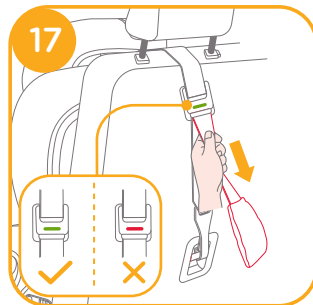
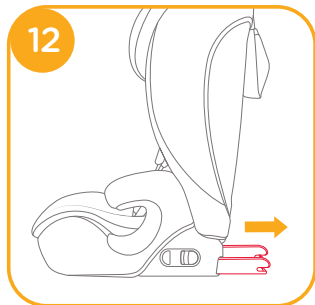
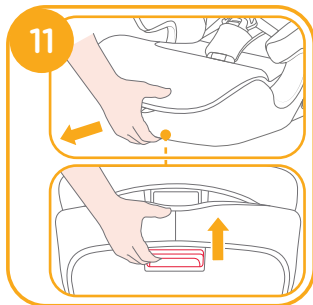
i-Irvana max™

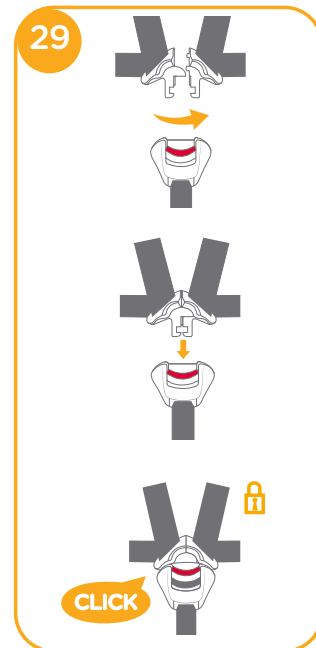
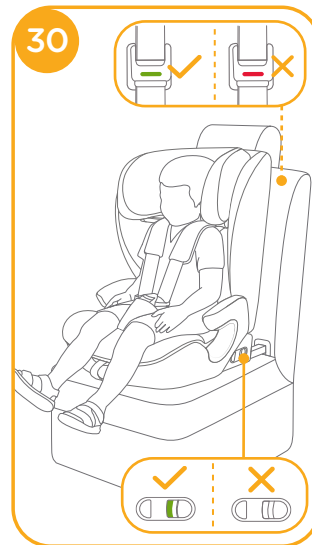
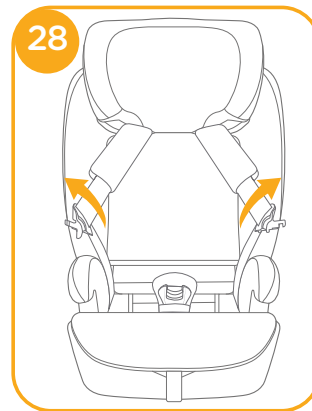
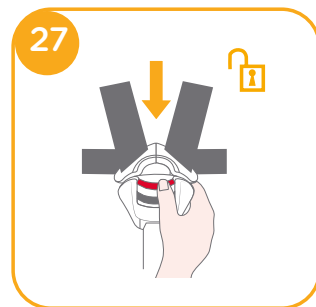
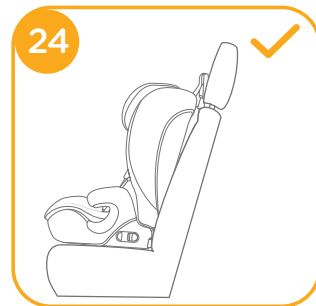
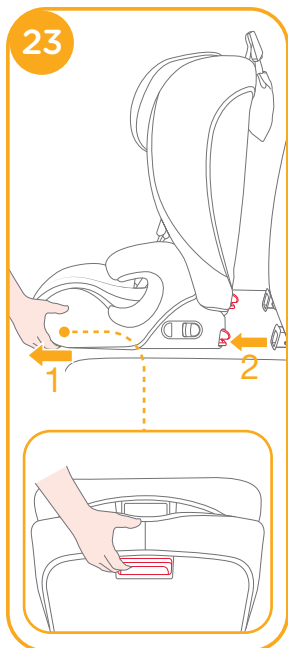
- ES Manual de instrucciones
- PT Manual de instruções
- CA Manual d'instrccions

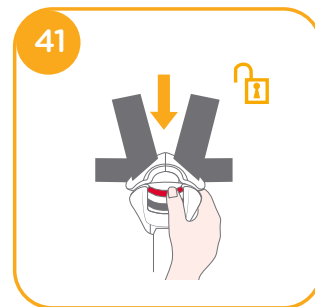
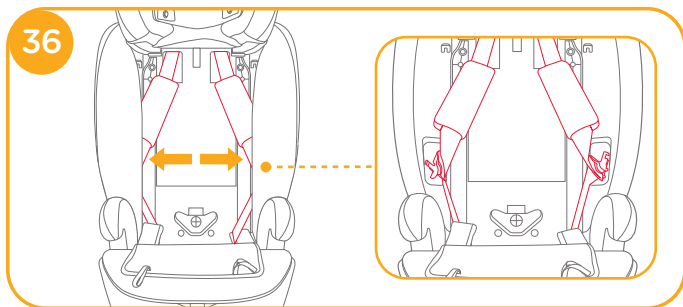
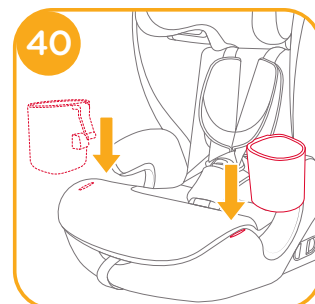
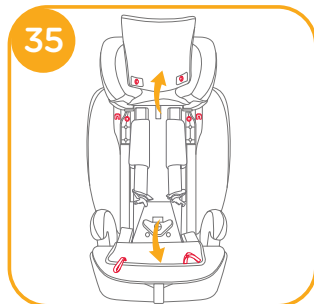
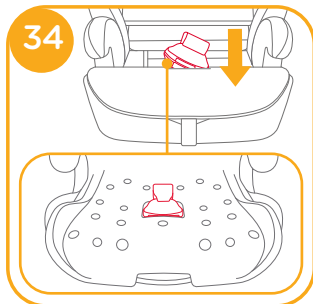
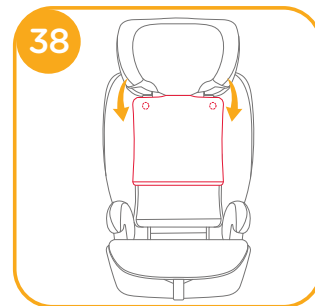
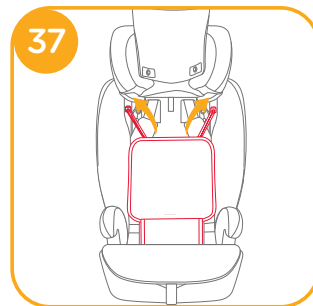
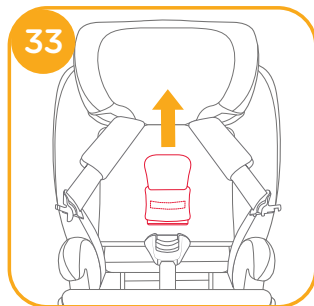
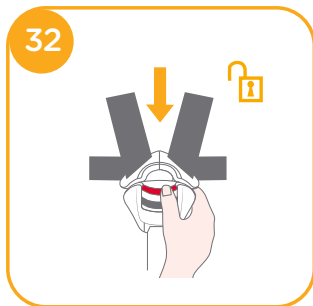


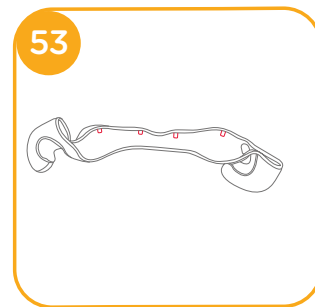
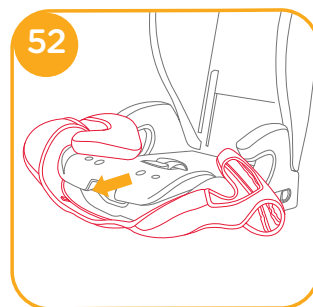
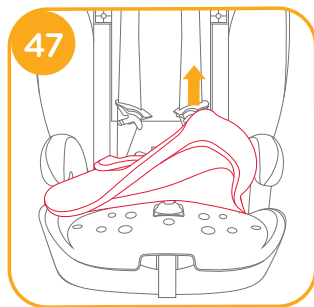
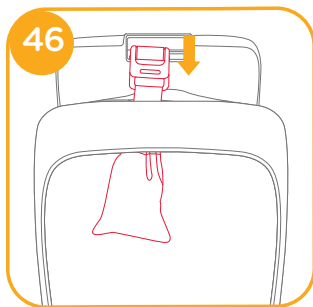
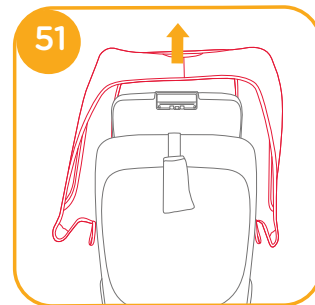
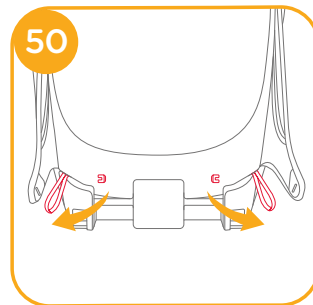
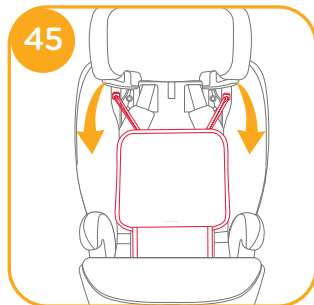
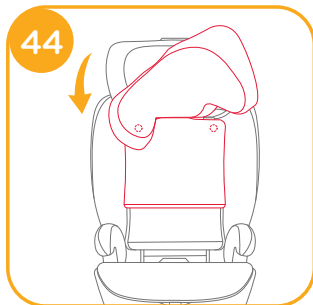
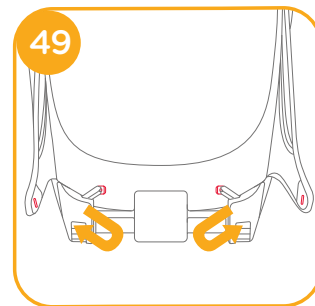
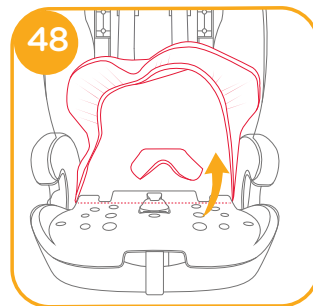
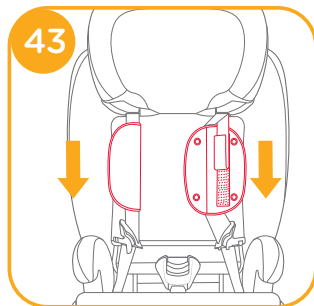
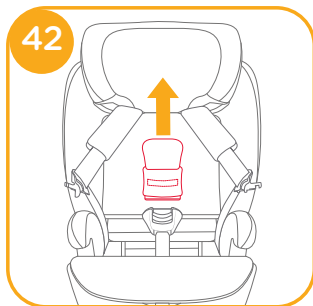
ECE R129: i-Size











ES Bienvenido a Joie™

Ha adquirido un Sistema de Retención Infantil de alta calidad seguro y totalmente certificado. Este producto es adecuado para usarse con niños con una altura y peso de hasta 150cm y 36kg, respectivamente.

Lea atentamente este manual de instrucciones para asegurarse de la sillita se ha instalado correctamente. Una instalación incorrecta podría poner en peligro a su hijo.

Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.

Por favor, confirme lo siguiente:

Para utilizar este Sistema de Retención Infantil de Joie con las conexiones ISOFIX de i-Size, de acuerdo con el reglamento n.º 129 de la ONU, el niño deberá cumplir los siguientes requisitos:

Modo de arnés: Edad del niño $\geq$ 15 meses/Altura del niño: 76cm-125cm/Peso del niño $\leq$ 25kg;

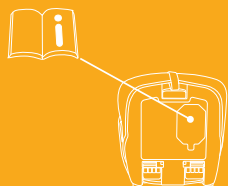
Modo de elevador: Altura del niño: 100cm-150cm/Peso del niño $\leq$ 36kg;

Lea todas las instrucciones incluidas en este manual antes de instalar y utilizar el producto.

! IMPORTANTE: GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS. LEA DETENIDAMENTE.

! Conserve la guía de inicio rápido para referencia futura.

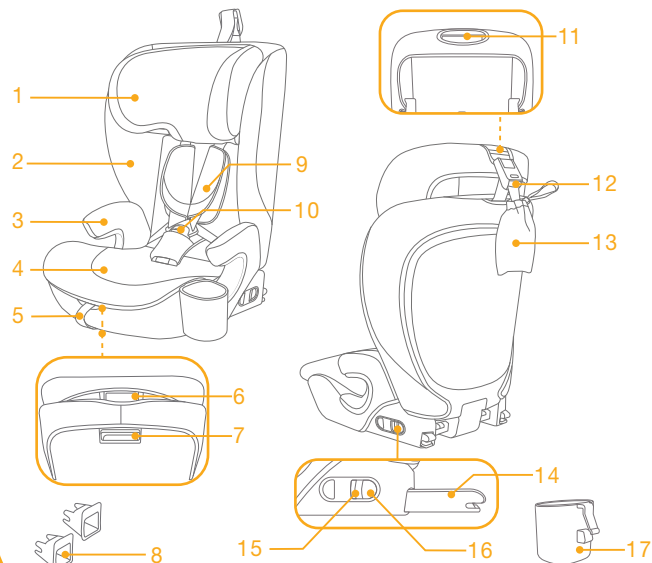
Para obtener información sobre la garantía, visite nuestro sitio web en joiebaby.com.



Lista de piezas

Asegúrese de que no falta ninguna pieza. Póngase en contacto con su distribuidor si falta alguna pieza.

- | | |
|--|--|
| 1 Reposacabezas | 10 Hebilla del arnés |
| 2 Alas laterales | 11 Palanca de ajuste del reposacabezas |
| 3 Reposabrazos | 12 Top Tether |
| 4 Base | 13 Bolsa de almacenamiento de Top Tether |
| 5 Correa de ajuste | 14 Conector ISOFIX |
| 6 Palanca de ajuste de la sillita | 15 Botón de desbloqueo ISOFIX |
| 7 Botón de ajuste ISOFIX | 16 Bloqueo de seguridad ISOFIX |
| 8 Guías de accesorios ISOFIX | 17 Portavasos |
| 9 Protectores del arnés de los hombros | |



ADVERTENCIA

- ! TENGA en cuenta que los elementos rígidos y las piezas de plástico del Sistema de Retención Infantil se coloquen e instalen de manera que no puedan quedar atrapados por un asiento móvil o en una puerta del vehículo durante el uso diario de este.
- ! Para utilizar este Sistema de Retención Infantil, de acuerdo con la norma n.º 129 de la ONU, el niño deberá cumplir los siguientes requisitos:
- ! Modo de arnés: Altura del niño: 76cm-125cm/ 25kg máximo;
Modo de elevador: Altura del niño: 100cm-150cm/ 36kg máximo;
- ! **IMPORTANTE - NO UTILIZAR ANTES DE LOS 15 MESES** (consulte las instrucciones)
- ! El respaldo en modo elevador puede no caber en todos los vehículos aprobados. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor local o con el servicio de atención al cliente de Joie.
- ! Asegúrese de que las correas que fijan el Sistema de Retención Infantil al vehículo están apretadas, que las correas que sujetan al niño están ajustadas al cuerpo de este y que ninguna de las correas está retorcida.
- ! NO utilice ningún punto de contacto de soporte de carga distinto a los que se describen en las instrucciones y aparecen en el Sistema de Retención Infantil.
- ! Asegúrese de que la sección ventral del cinturón de seguridad se lleva baja, de forma que la pelvis quede firmemente sujeta.

ADVERTENCIA

- ! Este Sistema de Retención Infantil se debe reemplazar si ha estado sometido a tensiones violentas en un accidente. Un accidente puede causar daños no visibles en dichos elementos.
- ! Considere el peligro de realizar alteraciones o modificaciones al dispositivo sin la aprobación de la autoridad adecuada y el peligro de no seguir estrictamente las instrucciones de instalación facilitadas por el fabricante del Sistema de Retención Infantil.
- ! Mantenga el Sistema de Retención Infantil alejado de la luz directa del sol ya que, si no lo hace, podría alcanzar temperaturas demasiado altas para la piel de su hijo. Toque siempre el Sistema de Retención Infantil antes de colocar al niño en él.
- ! NO deje a su hijo sin supervisión en este Sistema de Retención Infantil.
- ! Sujete correctamente el equipaje y cualquier otro objeto susceptible de provocar lesiones en caso de colisión.
- ! NO UTILICE el Sistema de Retención Infantil sin el acolchado.
- ! El acolchado no deberá sustituirse por uno que no esté recomendado por el fabricante, ya que el acolchado constituye una parte esencial del funcionamiento del Sistema de Retención Infantil.
- ! Compruebe si el Sistema de Retención Infantil se puede instalar correctamente en el vehículo antes de comprarlo.
- ! Para evitar quemaduras, nunca coloque líquidos calientes en el sujetavaso del asiento elevador.

Emergencia

En caso de emergencia o accidente, es muy importante que su hijo reciba primeros auxilios y tratamiento médico de inmediato.

Información del producto

Para la instalación con el sistema ISOFIX + Top Tether

- 1. Este es un Sistema de Retención Infantil i-Size. Está aprobado conforme a la Norma n.º 129 de la ONU, para el uso en vehículos compatibles con asientos i-Size, tal y como indican los fabricantes de vehículos en los manuales de usuario del vehículo.
- 2. En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del Sistema de Retención Infantil.

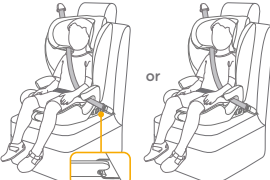
Para la instalación con un cinturón de 3 puntos de sujeción

Para la instalación con un cinturón de 3 puntos de sujeción + Sistema ISOFIX

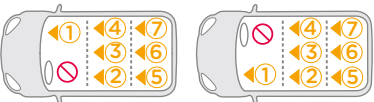
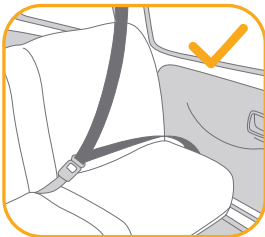
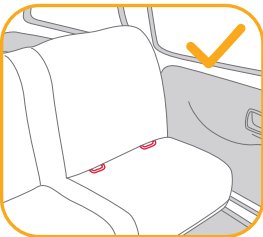
- 1. Este es un Sistema de Retención Infantil con asiento elevador i-Size. Está aprobado conforme al Reglamento n.º 129 de la ONU, para el uso principal en “asientos i-Size” como indican los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo.
- 2. En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del Sistema de Retención Infantil.

Materiales Plásticos, metal, telas
N.º de patente Pendiente de patentes

Elegir la instalación

	Altura del niño	Modo de instalación	Figura de la instalación	Edad de referencia
ECE R129	76cm-125cm/ ≤25kg	Modo arnés		De 15 meses a 7 años aprox.
	100cm-150cm/ ≤36kg	Modo elevador		3,5 a 12 años aprox.

Consideraciones acerca de la instalación



Ensamblaje

consulte las imágenes 1 - 3

- ! Asegúrese de que no haya interferencias causadas por la funda de la sillita al fijar el respaldo a la base.

Ajuste de la altura

de los arneses de los hombros y del reposacabezas

consulte las imágenes 4 - 7

Ajuste el reposacabezas y compruebe si la altura de los arneses de los hombros es la correcta, tal y como se indica en la figura 4, 5, 6 y 7

- ! Cuando se utilice en el modo de arnés, el arnés de los hombros deberá estar a la altura de los hombros del niño o por encima. 4
- ! Cuando se utilice en modo de asiento elevador, las guías de los cinturones de los hombros deben estar justo por encima de los hombros del niño. 5

Presione la palanca de ajuste del reposacabezas 6 y deslice el reposacabezas hasta que quede fijado en una de las 15 posiciones, como se muestra en 7.

Ajuste del asiento

Consulte la imagen 8

Instalación del Sistema de Retención Infantil

consulte las imágenes 9 - 23

1. Inserte guías ISOFIX para facilitar la instalación. 9
 2. Coloque la correa superior en el asiento del vehículo. 10
 3. Presione el botón de ajuste ISOFIX situado debajo de la base; ambos conectores ISOFIX pueden extenderse automáticamente. 11 y 12
 4. Asegúrese de que ambos conectores ISOFIX queden firmemente sujetos a sus puntos de anclaje ISOFIX. Los colores de los indicadores de ambos conectores ISOFIX deberán aparecer completamente en verde. 13
- ! Presione nuevamente el botones de ajuste ISOFIX mientras empuja el respaldo de la sillita hasta que entre en contacto con el respaldo del asiento del vehículo. 14

Uso Top Tether

1. Para extraer el Top Tether,, presione el botón del ajustador de la correa y tire de ella. 15
 2. Conecte el gancho Top Tether con seguridad al punto de anclaje del vehículo. (consulte el manual del propietario del vehículo). 16
- ! Asegúrese de que el gancho del Top Tether esté bien fijado al punto de anclaje. Tense la correa de fijación hasta que el indicador se muestre completamente en verde. 17
3. Presione el botón de liberación 18 para aflojar la cincha y luego desenganche el gancho para quitar la sujeción superior. 19
 4. Cuando no se utilice, el anclaje superior debe guardarse correctamente. 20

Retirar la sillita

1. Para retirar el producto del vehículo, presione el botón de ajuste ISOFIX y tire de la base hacia atrás desde la sillita. 21 A continuación, presione y suelte los conectores del sistema ISOFIX del vehículo. 22
2. Para evitar daños durante el tránsito, presione el botón de ajuste ISOFIX 23 -1 y guarde los conectores en la base completamente. 23 -2

Usar el producto en el modo de arnés

(Altura del niño 76-125cm/Peso del niño $\leq$ 25kg/
15 meses - 7 años)

consulte las imágenes 24 - 31

- ! Instale el Sistema de Retención Infantil en el asiento trasero del vehículo y, a continuación, coloque al niño en dicho dispositivo.

Asegurar al niño

1. Para alargar los cinturones del arnés para hombros, presione el botón de ajuste del arnés mientras, al mismo tiempo, tira hacia adelante de los arneses para los hombros para aflojarlos. 26
 2. Abra la hebilla del arnés presionando el botón rojo. 27
 3. Coloque las correas para los hombros hacia afuera para que no estorben cuando coloque al niño. 28
 4. Coloque al niño en el Sistema de Retención Infantil y pase ambos brazos por las correas para los hombros.
 5. Enganche la hebilla del arnés. Consulte la 29.
- ! Tense el Top Tether hasta que el indicador se muestre completamente en verde. 30
 - ! Los colores de los indicadores de ambos conectores de acoplamiento ISOFIX deberán aparecer completamente en verde. 30
 - ! Tire del Top Tether y ajústelo de forma que la longitud sea la adecuada para garantizar que su hijo quede sujeto correctamente. 31
 - ! Mantenga siempre al niño asegurado en el arnés y bien sujeto sin que haya holguras.

Usar el producto en el modo de asiento elevador

(Altura del niño 100-150cm/Peso del niño $\leq$ 36kg/
3,5 - 12 años)

consulte las imágenes 32 - 39

- ! Instale el Sistema de Retención Infantil en el asiento trasero del vehículo y, a continuación, coloque al niño en dicho dispositivo.

Asegurar al niño

1. Abra la hebilla del arnés presionando el botón rojo. 32
 2. Retire el protector de la correa de la entrepierna y guárdelo correctamente. 33
 3. Coloque la hebilla del arnés en el hueco de la base y las correas de dicho arnés hacia atrás; asimismo, inserte los clips del cinturón en el hueco de las alas laterales. 34 y 36
 4. Los artículos que se han vuelto a colocar se muestran en 37 & 38.
- ! Los colores de los indicadores de ambos conectores de acoplamiento ISOFIX deberán aparecer completamente en verde. 39
 - ! La instalación con conectores ISOFIX en modo elevador es opcional. Si se utilizan conectores ISOFIX, asegúrese de que los colores de los indicadores de ambos conectores estén completamente verdes cuando se acoplen a los puntos de anclaje.
 - ! El cinturón del hombro debe pasar por la guía del cinturón del hombro. 39-1
 - ! El Sistema de Retención Infantil no puede utilizarse si la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo (extremo hembra de la hebilla) es demasiado larga para sujetar con seguridad dicho dispositivo. 39-2

Uso del portavasos

Consulte la imagen 40

Desmontaje de los materiales mullidos

consulte las imágenes 41 - 53

Presione el botón rojo para soltar la hebilla. 41

Siga los pasos 42 - 53 para desmontar los tejidos.

Para volver a montar la vestidura, repita los pasos anteriores en orden inverso.

Cuidados y mantenimiento

- ! Lave el acolchado con agua fría por debajo de los 30 °C.
- ! No planche el acolchado.
- ! No limpie en seco ni utilice lejía para lavar el acolchado.
- ! No utilice detergentes sin diluir, gasolina u otros disolventes orgánicos para limpiar el dispositivo de sujeción para niños mejorado y la base. Si lo hace, puede dañar el Sistema de Retención Infantil.
- ! No retuerza con demasiada fuerza el acolchado cuando lo seque. Podrían quedar arrugas en el acolchado.
- ! Deje secar el acolchado en un lugar alejado de la luz directa del sol.
- ! Retire este Sistema de Retención Infantil del asiento del vehículo cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo.



PT Bem-vindo à Joie™

Adquiriu um dispositivo de retenção para crianças de alta qualidade e totalmente certificado. Este produto pode ser utilizado por crianças com altura entre 150cm e 36kg.

Leia atentamente este manual de instruções para garantir uma instalação correta da cadeira. Uma instalação incorreta pode colocar a criança em perigo.

Guarde este manual de instruções para referência futura.

Confirme

Para utilizar este dispositivo avançado de retenção com ligações ISOFIX i-Size de acordo com o Regulamento UN N.º 129, a criança deve cumprir os seguintes requisitos.

Modo de alças: Idade da criança $\geq$ 15 meses/ Altura da criança 76 cm-125 cm/ Peso da criança $\leq$ 25 kg;

Modo de assento de elevação: Altura da criança 100 cm-150 cm/ Peso da criança $\leq$ 36 kg;

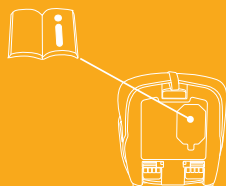
Leia todas as instruções deste manual antes de utilizar o produto.

! IMPORTANTE: GUARDAR PARA CONSULTA FUTURA.

LEIA ATENTAMENTE.

! Guarde o guia de início rápido para referência futura.

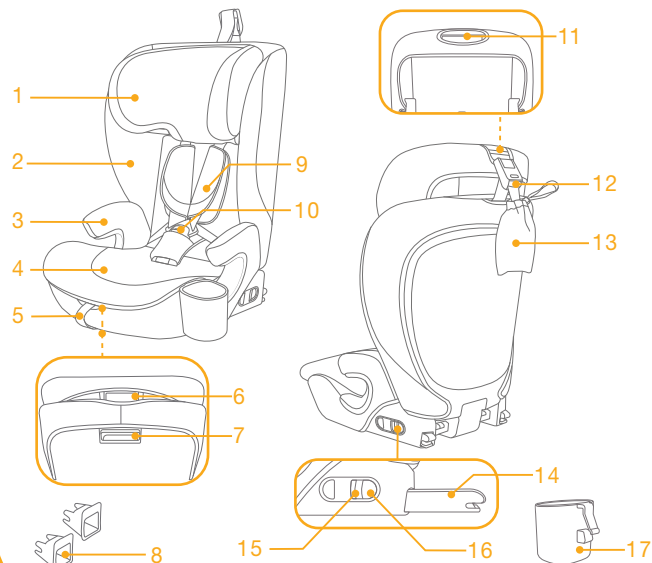
Para informações sobre a garantia, visite o nosso Web site em joiebaby.com



Lista de componentes

Certifique-se de que não existem peças em falta. Se faltar alguma peça, contacte o revendedor.

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Apoio de cabeça | 10 Fivela |
| 2 Abas laterais | 11 Alavanca de ajuste do apoio de cabeça |
| 3 Apoio para o braço | 12 Precinta do tirante superior |
| 4 Base | 13 Saco de armazenamento do tirante superior |
| 5 Correia de ajuste | 14 Conector ISOFIX |
| 6 Alavanca de ajuste da cadeira | 15 Botão de desbloqueio ISOFIX |
| 7 Botão de ajuste ISOFIX | 16 Bloqueio de segurança ISOFIX |
| 8 Guias de encaixes ISOFIX | 17 Suporte para copos |
| 9 Capas das alças | |



AVISO

- ! SEJA informado do facto de as peças rígidas e plásticas do dispositivo avançado de retenção para crianças deverem estar localizadas e instaladas de forma a não ficarem presas num assento móvel ou numa porta do veículo durante a utilização diária do mesmo.
- ! Para utilizar este dispositivo avançado de retenção para crianças de acordo com a Regulamentação UN N.º 129, a criança deve cumprir os seguintes requisitos:
- ! Modo de alças: Altura da criança 76-125 cm/máx. 25 kg;
Modo de assento de elevação: Altura da criança 100cm-150cm/máx. 36kg;
- ! **IMPORTANTE - NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SE A CRIANÇA TIVER UMA IDADE INFERIOR A 15 MESES** (Consulte as instruções)
- ! O dispositivo avançado de retenção para crianças poderá não caber em todos os veículos aprovados. Em caso de dúvida, contacte o revendedor ou o serviço de apoio ao cliente da Joie.
- ! Certifique-se de que todas as correias que seguram o dispositivo avançado de retenção ao veículo estão apertadas, todas as correias que retêm a criança estão ajustadas ao corpo da mesma e as alças não estão torcidas.
- ! **NÃO** utilize quaisquer pontos de contacto de suporte de carga diferentes dos descritos nas instruções e marcados no dispositivo avançado de retenção para crianças.
- ! Certifique-se de que a correia subabdominal do cinto está o mais baixa possível para que a cintura esteja bem presa.

AVISO

- ! Este dispositivo avançado de retenção para crianças deve ser substituído caso tenha sido sujeito a esforços violentos num acidente. Um acidente pode causar danos não visíveis.
- ! Não devem ser efetuadas alterações ou adições ao dispositivo sem a aprovação de uma autoridade competente e devem ser seguidas as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do dispositivo avançado de retenção para crianças.
- ! Mantenha este dispositivo avançado de retenção para crianças afastado de luz solar direta, caso contrário, este poderá atingir temperaturas demasiado elevadas para a pele da criança. Toque sempre no dispositivo avançado de retenção para crianças antes de colocar a criança.
- ! **NÃO** deixe a criança sem supervisão no sistema avançado de retenção para crianças.
- ! Todas as bagagens ou outros objetos que possam causar ferimentos em caso de colisão, devem estar corretamente fixos.
- ! O sistema avançado de retenção para crianças **NÃO DEVE SER UTILIZADO** sem a capa de tecido acolchoado.
- ! A capa de tecido acolchoado não deve ser substituída por qualquer outra que não seja recomendada pelo fabricante, pois é parte integrante do sistema de retenção.
- ! Verifique se este dispositivo avançado de retenção para crianças pode ser instalado corretamente no seu veículo antes de o adquirir.
- ! Para evitar queimaduras, nunca coloque líquidos quentes no suporte para copos da cadeira auto.

Emergência

Em caso de emergência ou acidente, é muito importante que a criança receba imediatamente primeiros socorros e tratamento médico.

Informações sobre o produto

Para instalação com sistema ISOFIX + tirante superior

1. Este é um sistema avançado i-Size de retenção para crianças. Está aprovado ao abrigo da Regulamentação UN N.º 129 para utilização em veículos com lugares sentados compatíveis com "i-Size", como indicado no manual do utilizador do fabricante do veículo.
2. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças.

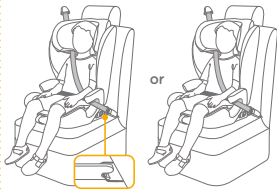
Para instalação com cinto de segurança de 3 pontos de fixação

Para instalação com cinto de segurança de 3 pontos de fixação + sistema ISOFIX

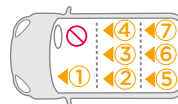
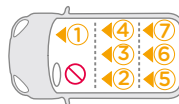
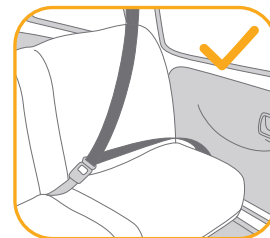
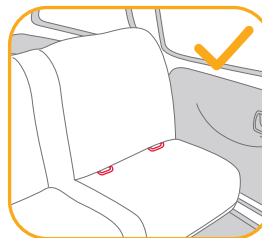
1. Esta é uma cadeira auto com sistema avançado de retenção para crianças i-Size. Está aprovado ao abrigo da Regulamentação UN N.º 129 para ser utilizado principalmente em veículos com "lugares sentados i-Size", como indicado pelo fabricante do veículo no manual do utilizador.
2. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças.

Materiais	Plástico, metal, tecido
N.º de patente	Patente pendente

Escolha a sua instalação

	Tamanho da criança	Modo de instalação	Figura para instalação	Idade de referência
ECE R129	76cm-125cm/ ≤25kg	Modo de alças		15 meses a aprox. 7 anos
	100cm-150cm/ ≤36kg	Modo de assento de elevação		aprox. 3,5 aos 12 anos

Cuidados na instalação



Montagem

ver imagens 1 - 3

! Certifique-se de que a capa da cadeira não interfere quando encaixar o encosto na base.

Ajuste da altura para o apoio de cabeça e alças

ver imagens 4 - 7

Ajuste o apoio de cabeça e verifique se as alças se encontram à altura correta de acordo com as figuras 4 & 5 & 6 & 7

! Quando utilizado no modo de alças, as alças devem estar ao nível da parte superior dos ombros da criança ou ligeiramente acima. 4

! Quando o dispositivo for utilizado em modo de assento elevatório, os guias da correia de ombro deverão estar colocadas ligeiramente acima dos ombros da criança. 5

Pressione a alavanca de ajuste do apoio de cabeça 6 e deslize o apoio de cabeça até que este encaixe numa das 15 posições, como ilustrado em 7.

Ajustar a cadeira

ver imagem 8

Instalação do dispositivo de retenção para crianças

ver imagens 9 - 23

1. Insira os guias ISOFIX para ajudar na instalação. 9
 2. Coloque o tirante superior atrás do banco do veículo. 10
 3. Pressione o botão de ajuste ISOFIX situado debaixo da base, ambos os conectores ISOFIX podem estender-se automaticamente. 11 & 12
 4. Certifique-se de que ambos os conectores ISOFIX estão corretamente encaixados nos pontos de fixação ISOFIX. A cor dos indicadores de ambos os conectores ISOFIX deverá ser completamente verde. 13
- ! Pressione novamente o botão de ajuste ISOFIX enquanto empurra as costas da cadeira até entrar em contacto com o encosto do banco do veículo. 14

Utilizar tirante superior

1. Para esticar e utilizar o tirante superior, pressione o botão no ajuste do tirante e puxe. 15
 2. Encaixe o gancho do tirante no ponto de fixação do veículo. (ver manual do proprietário do veículo). 16
- ! Certifique-se de que o gancho do tirante está corretamente encaixado no ponto de fixação. Estique a correia do tirante até o que indicador fique completamente verde. 17
3. Pressione o botão de desbloqueio 18 para soltar as correias e, em seguida, desencaixe o gancho para remover o tirante superior. 19
 4. Quando não estiver a ser utilizado, o tirante superior deve ser guardado corretamente. 20

Remover a cadeira

1. Para remover do veículo, pressione o botão de ajuste ISOFIX e afaste a base do assento. 21 Em seguida, pressione e liberte os conectores do sistema ISOFIX do veículo. 22
2. Para evitar danos durante o transporte, pressione o botão de ajuste ISOFIX 23 -1 e encaixe totalmente os conectores na base. 23 -2

Utilizar no modo de alças

(Altura da criança 76-125 cm/Peso da criança ≤ 25 kg/15 meses - aprox. 7 anos)

ver imagens 24 - 31

! Instale o dispositivo avançado de retenção para crianças no assento traseiro do veículo e, em seguida, coloque a criança no dispositivo.

Colocar e prender a criança

1. Para esticar as alças, pressione o botão de ajuste das alças, enquanto puxa as alças para a frente para as soltar. 26
 2. Abra a fivela pressionando o botão vermelho. 27
 3. Coloque as alças e para fora para não atrapalharem quando coloca a criança. 28
 4. Coloque a criança no dispositivo avançado de retenção para crianças e passe ambos os braços pelas alças.
 5. Encaixe a fivela. Consulte 29
- ! Estique a correia do tirante até o que indicador fique completamente verde. 30
- ! A cor dos indicadores de ambos os conectores de encaixes ISOFIX deverá ser completamente verde. 30
- ! Puxe a correia de ajuste e ajuste-a para o comprimento adequado para garantir que a criança está segura. 31
- ! Mantenha a criança segura com as correias e devidamente apertada eliminando quaisquer folgas.

Utilizar no modo de assento elevatório

(Altura da criança 100 - 150 cm/Peso da criança ≤ 36 kg/3,5 - 12 anos)

ver imagens 32 - 39

! Instale o dispositivo avançado de retenção para crianças no assento traseiro do veículo e, em seguida, coloque a criança no dispositivo.

Colocar e prender a criança

1. Abra a fivela pressionando o botão vermelho. 32
 2. Remova a capa da correia entrepernas e guarde-a adequadamente. 33
 3. Coloque a fivela das alças na reentrância da base e coloque as alças para trás e insira os cliques do cinto na reentrância das abas laterais. 34 & 36
 4. A capa de tecido acolchoado recolocada é apresentada na ilustração 37 & 38.
- ! A cor dos indicadores de ambos os conectores de encaixes ISOFIX deverá ser completamente verde. 39
- ! A instalação com conectores ISOFIX no modo de assento elevatório é opcional. Se utilizar os conectores ISOFIX, certifique-se de que os indicadores de ambos os conectores estão totalmente verdes quando o dispositivo estiver encaixado nos pontos de fixação.
- ! A correia de ombro deve passar pelo guia da correia de ombro. 39-1
- ! O dispositivo avançado de retenção para crianças não pode ser utilizado se a fivela do cinto de segurança (conector fêmea da fivela) for demasiado longa para fixar o dispositivo de retenção em segurança. 39-2

Utilizar o suporte para copos

ver imagem 40

Retirar a capa de tecido

ver imagens 41 - 53

Pressione o botão vermelho para abrir a fivela. 41

Siga os passos 42 - 53 para retirar a capa de tecido.

Para voltar a colocar a capa de tecido, repita os passos indicados acima na ordem inversa.

Cuidado e manutenção

- ! Lave a capa de tecido acolchoado com água fria a uma temperatura inferior a 30 °C.
- ! Não engome a capa de tecido.
- ! Não utilize lixívia nem lavar a seco a capa de tecido.
- ! Não utilize detergentes não diluídos gasolina ou outros solventes orgânicos para lavar o dispositivo avançado de retenção para crianças ou a base. Poderá danificar o dispositivo avançado de retenção.
- ! Não torça as capas de tecido acolchoado para as secar rapidamente. Poderá enrugar as capas de tecido acolchoado.
- ! Deixe secar as capas de tecido acolchoado num local à sombra.
- ! Retire o dispositivo avançado de retenção para crianças do veículo se não pretende utilizá-lo durante um longo período.



CA Benvingut a Joie™

Ha adquirit un Sistema de Retenció Infantil d'alta qualitat segur i totalment certificat. Aquest producte és adequat per utilitzar-se amb nens amb una alçada i pes de fins a 150cm i 36kg, respectivament.

Llegeixi atentament aquest manual d'instruccions per assegurar-se que la cadireta s'ha instal·lat correctament. Una instal·lació incorrecta podria posar en perill el seu fill.

Conserveu aquest manual d'instruccions per a futures consultes.

Si us plau, confirmi el següent:

Per utilitzar aquest Sistema de Retenció Infantil de Joie amb les connexions ISOFIX d'i-Size, d'acord amb el reglament núm. 129 de l'ONU, el nen haurà de complir els requisits següents:

Mode d'arnès: Edat del nen 15 mesos/Alçada del nen: 76cm-125cm/Pes del nen 25kg;

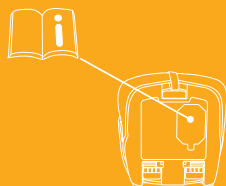
Mode d'elevador: Alçada del nen: 100cm-150cm/Pes del nen $\leq$ 36kg;

Llegeixi totes les instruccions incloses en aquest manual abans d'instal·lar i utilitzar el producte.

! IMPORTANT: GUARDEU AQUEST MANUAL PER A FUTURES CONSULTES.
LLEGIU ATENTAMENT.

! Conserveu la guia d'inici ràpid per a referència futura.

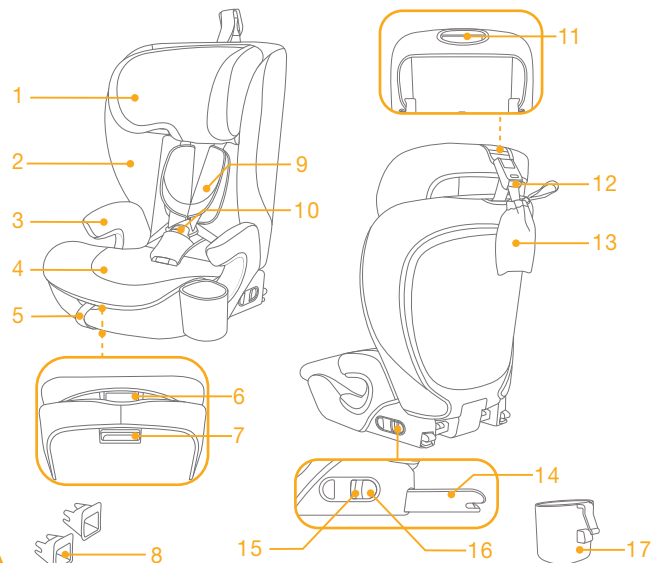
Per obtenir informació sobre la garantia, visiteu el nostre lloc web a joiebaby.com.



Llista de peces

Assegureu-vos que no falta cap peça. Poseu-vos en contacte amb el vostre distribuïdor si falta alguna peça.

- | | |
|--|---|
| 1 Reposacaps | 10 Fivella de l'arnès |
| 2 Aletes laterals | 11 Palanca d'ajust del reposacaps |
| 3 Reposabraços | 12 Top Tether |
| 4 Base | 13 Bossa d'emmagatzematge de Top Tether |
| 5 Corretja d'ajust | 14 Connector ISOFIX |
| 6 Palanca d'ajust de la cadireta | 15 Botó de desbloqueig ISOFIX |
| 7 Botó d'ajust ISOFIX | 16 Bloqueig de seguretat ISOFIX |
| 8 Guies d'anclatges ISOFIX | 17 Portavasos |
| 9 Protectors de l'arnès de les espatlles | |



ADVERTÈNCIA

- ! TINGUI en compte que els elements rígids i les peces de plàstic del Sistema de Retenció Infantil es col·loquin i instal·lin de manera que no puguin quedar atrapats per un seient mòbil o en una porta del vehicle durant l'ús diari d'aquest.
- ! Per utilitzar aquest Sistema de Retenció Infantil, d'acord amb la norma núm. 129 de l'ONU, el nen haurà de complir els requisits següents:
 - ! Mode d'arnès: Alçada del nen: 76cm-125cm/ 25kg màxim;
 - ! Mode d'elevador: Alçada del nen: 100cm-150cm/ 36kg màxim;
- ! IMPORTANT - NO UTILITZAR ABANS DELS 15 MESOS (consulteu les instruccions)
- ! El respall en mode elevador pot no cabre a tots els vehicles aprovats. En cas de dubte, poseu-vos en contacte amb el vostre distribuïdor local o amb el servei d'atenció al client de Joie.
- ! Assegureu-vos que les corretges que fixen el Sistema de Retenció Infantil al vehicle estan apretades, que les corretges que subjecten el nen estan ajustades al cos d'aquest i que cap de les corretges està retorçada.
- ! NO utilitzeu cap punt de contacte de suport de càrrega diferent dels que es descriuen a les instruccions i apareixen al Sistema de Retenció Infantil.
- ! Assegureu-vos que la secció ventral del cinturó de seguretat es porta baixa, de manera que la pelvis quedi fermament subjecta.

ADVERTÈNCIA

- ! Aquest Sistema de Retenció Infantil s'ha de reemplaçar si ha estat sotmès a tensions violentes en un accident. Un accident pot causar danys no visibles en aquests elements.
- ! Considereu el perill de realitzar alteracions o modificacions al dispositiu sense l'aprovació de l'autoritat adequada i el perill de no seguir estrictament les instruccions d'instal·lació facilitades pel fabricant del Sistema de Retenció Infantil.
- ! Mantingueu el Sistema de Retenció Infantil allunyat de la llum directa del sol ja que, si no ho feu, podria assolir temperatures massa altes per a la pell del vostre fill. Toqueu sempre el Sistema de Retenció Infantil abans de col·locar el nen a ell.
- ! NO deixeu el vostre fill sense supervisió en aquest Sistema de Retenció Infantil.
- ! Subjecteu correctament l'equipatge i qualsevol altre objecte susceptible de provocar lesions en cas de col·lisió.
- ! NO UTILITZEU el Sistema de Retenció Infantil sense l'encoixinat.
- ! L'encoixinat no s'ha de substituir per un que no estigui recomanat pel fabricant, ja que l'encoixinat constitueix una part essencial del funcionament del Sistema de Retenció Infantil.
- ! Comproveu si el Sistema de Retenció Infantil es pot instal·lar correctament al vehicle abans de comprar-lo.
- ! Per evitar cremades, no col·loqueu mai líquids calents al portavasos del seient elevador.

Emergència

En cas d'emergència o accident, és molt important que el seu fill rebi primers auxilis i tractament mèdic immediatament.

Informació del producte

Per a la instal·lació amb el sistema ISOFIX + Top Tether

1. Aquest és un Sistema de Retenció Infantil i-Size. Està aprovat

conforme a la Norma núm. 129 de l'ONU, per a l'ús en vehicles compatibles amb seients i-Size, tal com indiquen els fabricants de vehicles en els manuals d'usuari del vehicle.

2. En cas de dubte, consulteu el fabricant o el distribuïdor del Sistema de Retenció Infantil.

Per a la instal·lació amb un cinturó de 3 punts de subjecció

Per a la instal·lació amb un cinturó de 3 punts de subjecció + Sistema ISOFIX

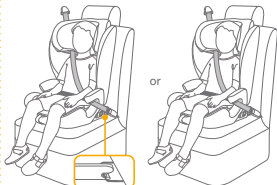
1. Aquest és un Sistema de Retenció Infantil amb seient elevador i-Size.

Està aprovat conforme al Reglament núm. 129 de l'ONU, per a l'ús principal en "seients i-Size" com indiquen els fabricants de vehicles en el manual d'usuari del vehicle.

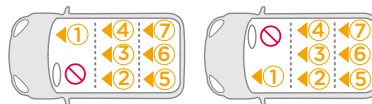
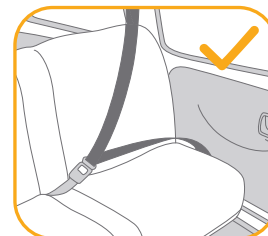
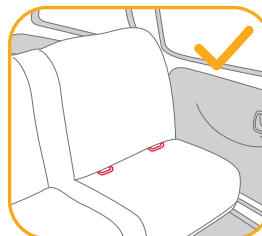
2. En cas de dubte, consulteu el fabricant o el distribuïdor del Sistema de Retenció Infantil.

Materials Plàstics, metall, teles
Núm. de patent Pendent de patents

Triar la instal·lació

	Alçada del nen	Mode de instal·lació	Figura de la instal·lació	Estat de referència
ECE R129	76cm-125cm/ ≤25kg	Mode arnés		De 15 mesos a 7 anys aprox.
	100cm-150cm/ ≤36kg	Mode elevador	 or 	3,5 a 12 anys aprox.

Consideracions sobre la instal·lació



Muntatge

consulteu les imatges 1 - 3

! Assegureu-vos que no hi hagi interferències causades per la funda de la cadireta en fixar el respallier a la base.

Ajust de l'alçada

dels arnesos de les espatlles i del reposacaps

consulteu les imatges 4 - 7

Ajusteu el reposacaps i comproveu si l'alçada dels arnesos de les espatlles és la correcta, tal com s'indica a la figura 4 5 6 7

! Quan s'utilitzi en el mode d'arnès, l'arnès de les espatlles haurà d'estar a l'alçada de les espatlles del nen o per sobre. 4

! Quan s'utilitzi en mode de seient elevador, les guies dels cinturons de les espatlles han d'estar just per sobre de les espatlles del nen. 5

Premeu la palanca d'ajust del reposacaps 6 i feu lliscar el reposacaps fins que quedi fixat en una de les 15 posicions, com es mostra a 7

Ajust del seient

Consulteu la imatge 8

Instal·lació del Sistema de Retenció Infantil

consulteu les imatges 9 - 23

1. Inseriu guies ISOFIX per facilitar la instal·lació. 9
2. Col·loqueu la corretja superior al seient del vehicle. 10
3. Premeu el botó d'ajust ISOFIX situat sota la base; ambdós connectors ISOFIX poden estendre's automàticament. 11 i 12

4. Assegureu-vos que ambdós connectors ISOFIX quedin fermament subjectes als seus punts d'ancoratge ISOFIX. Els colors dels indicadors d'ambdós connectors ISOFIX hauran d'aparèixer completament en verd. 13

! Premeu novament el botons d'ajust ISOFIX mentre empenyeu el respallier de la cadireta fins que entri en contacte amb el respallier del seient del vehicle. 14

Ús Top Tether

1. Per extreure el Top Tether, premeu el botó de l'ajustador de la corretja i estireu-la. 15
 2. Connecteu el ganxo Top Tether amb seguretat al punt d'ancoratge del vehicle. (consulteu el manual del propietari del vehicle). 16
- ! Assegureu-vos que el ganxo del Top Tether estigui ben fixat al punt d'ancoratge. Tenseu la corretja de fixació fins que l'indicador es mostri completament en verd. 17
3. Premeu el botó d'alliberament 18 per afloixar la cincha i després desenganxeu el ganxo per treure la subjecció superior. 19
 4. Quan no s'utilitzi, l'ancoratge superior s'ha de guardar correctament. 20

Retirar la cadireta

1. Per retirar el producte del vehicle, premeu el botó d'ajust ISOFIX i estireu la base cap enrere des de la cadireta. 21 A continuació, premeu i deixeu anar els connectors del sistema ISOFIX del vehicle. 22
2. Per evitar danys durant el trànsit, premeu el botó d'ajust ISOFIX 23 -1 i gardeu els connectors a la base completament. 23 -2

Utilitzeu el producte en el mode d'arnès

(Alçada del nen 76-125cm/Pes del nen $\leq$ 25kg/
15 mesos - 7 anys)

consulteu les imatges

24 - 31

! Instal·leu el Sistema de Retenció Infantil al seient posterior del vehicle i, a continuació, col·loqueu el nen en aquest dispositiu.

Assegurar el nen

1. Per allargar els cinturons de l'arnès per a les espatlles, premeu el botó d'ajust de l'arnès mentre, al mateix temps, estireu cap endavant els arnesos per a les espatlles per aflluixar-los. 26
 2. Obriu la sivella de l'arnès prement el botó vermell. 27
 3. Col·loqueu les corretges per a les espatlles cap a fora perquè no molestin quan col·loqueu el nen. 28
 4. Col·loqueu el nen al Sistema de Retenció Infantil i passeu tots dos braços per les corretges per a les espatlles.
 5. Enganxeu la sivella de l'arnès. Consulteu la 29.
- ! Tenseu el Top Tether fins que l'indicador es mostri completament en verd. 30
- ! Els colors dels indicadors de tots dos connectors d'acoblament ISOFIX hauran d'aparèixer completament en verd. 30
- ! Estireu del Top Tether i ajusteu-lo de manera que la longitud sigui l'adequada per garantir que el vostre fill quedi subjecte correctament. 31
- ! Mantingueu sempre el nen assegurat a l'arnès i ben subjecte sense que hi hagi folgances.

Utilitzeu el producte en el mode de seient elevador

(Alçada del nen 100-150cm/Pes del nen $\leq$ 36kg/
3,5 - 12 anys)

consulteu les imatges

32 - 39

! Instal·leu el Sistema de Retenció Infantil al seient posterior del vehicle i, a continuació, col·loqueu el nen en aquest dispositiu.

Assegurar el nen

1. Obriu la sivella de l'arnès prement el botó vermell. 32
 2. Retireu el protector de la corretja de l'entrecuix i guardeu-lo correctament. 33
 3. Col·loqueu la sivella de l'arnès al buit de la base i les corretges de l'arnès cap enrere; així mateix, inseriu els clips del cinturó al buit de les ales laterals. 34 i 36
 4. Els articles que s'han tornat a col·locar es mostren a 37 38
- ! Els colors dels indicadors de tots dos connectors d'acoblament ISOFIX hauran d'aparèixer completament en verd. 39
- ! La instal·lació amb connectors ISOFIX en mode elevador és opcional. Si s'utilitzen connectors ISOFIX, assegureu-vos que els colors dels indicadors de tots dos connectors estiguin completament verds quan s'acoblin als punts d'ancoratge.
- ! El cinturó de l'espalla ha de passar per la guia del cinturó de l'espalla. 39 -1
- ! El Sistema de Retenció Infantil no pot utilitzar-se si la sivella del cinturó de seguretat del vehicle (extrem femella de la sivella) és massa llarga per subjectar amb seguretat aquest dispositiu. 39 -2

Ús del portavasos

Consulteu la imatge 40

Desmuntatge dels materials tous

consulteu les imatges 41 - 53

Premeu el botó vermell per alliberar la sivella. 41

Seguiu els passos 42 - 53 per desmuntar els teixits.

Per tornar a muntar la vestidura, repetiu els passos anteriors en ordre invers.

Cures i manteniment

! Renteu l'encoixinat amb aigua freda per sota dels 30 °C.

! No planxeu l'encoixinat.

! No netegeu en sec ni utilitzeu lleixiu per rentar l'encoixinat.

! No utilitzeu detergents sense diluir, gasolina o altres dissolvents

orgànics per netejar el dispositiu de subjecció per a nens millorat i la base. Si ho feu, podeu danyar el Sistema de Retenció Infantil.

! No torceu amb massa força l'encoixinat quan l'assequi.

Podrien quedar arrugues a l'encoixinat.

! Deixeu assecar l'encoixinat en un lloc allunyat de la llum directa del sol.

! Retireu aquest Sistema de Retenció Infantil del seient del vehicle

quan no l'hagueu d'utilitzar durant un període prolongat de temps.





Allison Baby UK Ltd,
Venture Point, Towers Business Park
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

NUNA International B.V.
Van der Valk Boumanweg 178 C,
2352 JD Leiderdorp, The Netherlands

bring the kids™

Share the joy at joiebaby.com

IM-001691C